

防癌展覽會週五起舉行

醫方澄清誤解

世人以為是絕症其實可預防及治療
兩份有關此病傳單將免費派給觀眾

【特訊】醫務衛生處主辦的「防癌展覽會」將於週五(廿二日)至週日(廿五日)在士嘉堡市政中心舉行。展覽會將展出大批有關防癌的傳單、圖片、影片、介紹本港常見之癌症、其預防與治療方法。展覽會內又將放映有關防癌的影片，並設有諮詢處，為市民提供有關防癌的資料。展覽會將免費派發兩份有關防癌的傳單，內容包括：如何預防癌症、如何早期發現癌症、如何治療癌症。展覽會將由週五(廿二日)至週日(廿五日)在士嘉堡市政中心舉行，每天上午十時至下午五時開放，歡迎市民參觀。

伊院公關

【特訊】本港首名醫院公關主任伍慧慈，昨日開始在伊利沙伯醫院公關處工作。伍主任在伊利沙伯醫院公關處工作，負責處理醫院與公眾之間的關係。伍主任在伊利沙伯醫院公關處工作，負責處理醫院與公眾之間的關係。伍主任在伊利沙伯醫院公關處工作，負責處理醫院與公眾之間的關係。

接受投訴

【特訊】本港首名醫院公關主任伍慧慈，昨日開始在伊利沙伯醫院公關處工作。伍主任在伊利沙伯醫院公關處工作，負責處理醫院與公眾之間的關係。伍主任在伊利沙伯醫院公關處工作，負責處理醫院與公眾之間的關係。伍主任在伊利沙伯醫院公關處工作，負責處理醫院與公眾之間的關係。

粉嶺建新屋邨

【特訊】房屋委員會已同意在粉嶺興建一個新的屋邨，名為「粉嶺新屋邨」。該屋邨將興建約二千五百個單位，預計於一九八三年動工興建。該屋邨將興建約二千五百個單位，預計於一九八三年動工興建。該屋邨將興建約二千五百個單位，預計於一九八三年動工興建。

港聞



改監禁八年

【特訊】港督麥理浩爵士昨日簽署行政局建議，決定將死囚李進雁改判監禁八年。李進雁於一九八〇年十一月十一日被判死刑。李進雁於一九八〇年十一月十一日被判死刑。李進雁於一九八〇年十一月十一日被判死刑。

CORENG CONSTRUCTION CO. CORPORATION
ENGINEERS AND CONTRACTORS
305-145 KEEFER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1X3 TEL: (604) 687-1054

黃氏酒家 WONG'S WOK
GOURMET CANTONESE CUISINE
6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371
正宗粵菜
將中國食品藝術提高至最高境界
每日中午特別快餐備有寬大停車場
名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣
週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點
七天營業：上午十一時至晚上十一時

納偉旅行社 Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,795起
1981年出發日期、期間及遊覽城市如下：
6月19日-24日 廣州、上海、杭州、無錫、南京、北京、桂林、香港
6月29日-7月4日 廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京、香港
7月6日-11日 廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、香港
7月24日-29日 廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京、香港
8月7日-12日 廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、香港
8月21日-26日 廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、香港
9月4日-9日 廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、香港
9月18日-23日 廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、香港
10月2日-7日 廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、香港
10月16日-21日 廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、香港
11月3日-8日 廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、香港
11月17日-22日 廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、香港
12月1日-6日 廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、香港
代辦手續，專人領隊，一流酒店，三餐膳食。
可代申請旅遊保險及延期探親。
機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。

歐洲旅遊團 \$1,139起，另加機票前往倫敦
*暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷蘭及比利時。
*華人領隊，全團11天，一流酒店，包早午晚餐。
*亦有18天及20天之行程，前往更多之城市，歡迎查詢。
*可提前出發，可延期回國，但需30天前訂位。
*出發日期：6月20日，7月4日，8月1日，8月8日，8月15日，8月22日，9月5日，9月12日。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$289起
*暢遊李維，迪斯尼樂園，環球影城，海洋公園，聖地牙哥。
*動物園或墨西哥邊境，三藩市唐人街及各名勝地區。
*華人領隊，全團10天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車。
*住宿一流酒店，包各名勝地與遊樂場之入場券及醫療保險。
*上列\$289為五人房小童之費用，其他收費如下：
四人房\$329 三人房\$349 雙人房\$399 (十二歲以下小童減收\$20)
*出發日期：逢星期六(由6月27日起至8月22日止)

迪斯尼樂園旅遊團 \$339起
*全團七日七晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
*包迪斯尼樂園二天的入場及十五款遊玩券。
*上列\$339為五人房小童費用，其他費用如下：
四人房\$379 三人房\$399 雙人房\$449 (十二歲以下小童減收\$70)
*出發日期：逢星期四(三晚)及星期五(四晚)出發。

賭城旅遊團 李耀\$229起 拉斯維加斯\$259起
*全團三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
*奉送各款賭券價值超過\$100。
*出發日期：逢星期四(三晚)及星期五(四晚)出發。

美加各埠來回機票特平
卡加利、點頓、克尼、多倫多、渥太華、滿地可、三藩市、紐約、候斯頓、芝加哥、邁阿密。

特廉機票來回香港台灣及東南亞
廉價機票的種類繁多，敬請查詢。樂意閣下解答各種機票問題。

移民機票專家

社行旅存業簡 Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236

團光觀行旅國中
本社兼辦東南亞及世界各地旅遊
專售移民機票。香港來回特價機票。

第四團：八月三日出發，路程香港、廣州、桂林、上海、南京、北京、香港。
第五團：八月廿一日出發，路程香港、廣州、桂林、上海、南京、北京、香港。
第六團：九月廿八日出發，路程香港、廣州、桂林、上海、南京、北京、香港。
第七團：十月廿六日出發，路程香港、廣州、桂林、上海、南京、北京、香港。

新華公司 建築裝修傢俬木器
SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.
321-9849 253-3290
承接土木工程，各款廚房櫃，廚窗鋁飾櫃，各款樓梯，酒巴收銀櫃，梳化卡位，貨架木置，一切木器。

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
簽証 保險 酒店 機票

昌記裝修油漆公司
承接泥水工程傢俬等各大工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七四〇九四

華安國貨有限公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
Importers of Chinese Products
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全程
七月七日	遊覽省內各地名勝，(學生夏令營) 北京、西安、上海、杭州。	34天
九月十六日	廣州、瀋陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、北京、天津、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。	34天
十一月三日	廣州、桂林、北京、太原、西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。	25天

每團均有專人負責，隨團沿途照料，直到旅遊完成為止。歡迎來電查詢

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心新廈二樓)

新張營業，忠誠服務
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八-七八八六

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社遠東旅行團
由雲南一九八一年十月廿四日起，旅程包括泰國曼谷，新加坡，印尼巴里島，香港，台灣等各地。
同程於一九八一年十一月十一日經夏威夷返同雲南。
詳情請打電太平洋旅行社
683-5656 詢問